

AUG

agost 2021

N. 78

Agost plen d'activitats

ENTÀ DINAMIZAR ETH TORISME EN ARAN

Imatge des dances araneses hètes pendent eth mes d'agost en Arties

EMD ARTIES E GARÓS

autoescola pallars



Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

www.autoescolapallars.com

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha) 973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha) 973 643 140
Dispensari **Arties** 973 642 847
Dispensari **Bossòst** 973 648 211
Dispensaris **Les, Canejan, Bausen** 973 648 229
Dispensari **Salardú** 973 645 818
Dispensari **Arres** 973 642 694
Dispensari **Es Bordes** 973 642 039

FARMÀCIES

Farmàcia Palà (Vielha) 973 642 585
Farmàcia Català (Vielha) 973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst) 973 648 219
Farmàcia Almansa (Les) 973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira) 973 644 462
Farmaciola Palà (Arties) 973 644 346
Farmaciola Català (Salardú) 973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha) 973 357 285
Pompiers d'Aran 973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha) 973 640 005
Policia Nacional (Les): 973 648 014
Centre d'allaus d'Aran: <http://lauegi.conselharan.org/>



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incridible bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

AGENDA

Toti es dies de deluns a dimenge

ENQUIARA FIN DER OSTIEU. Pendent toti es dies dera setmana, en orari de 10:15 e 11:15 ena Bassa d'Oles e entàs 15:30 en Plan Batalhèr, eth Conselh Generau d'Aran aufrís talhèrs d'educacion der entorn dirigits a tota era familha.



Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**





en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: aue@segre.com.

Musèus Val d'Aran @Musèus_ValAran

«MUSÈUS ACCESSIBLES TÀ TOTI ES PUBLICS.
Es amics e amigues d'ADDA mos an visitat aguesti dies, en tot hèr es visites guidades ena fabrica dera lan, era mòla de Salardú e era exposicion des 30 ans d'autogovèrn deth @conselharan . Descorbís-mos coma eri... visita-mos!!»

Visit Vielha @Visitvielha

«Los pueblos de Vielha e Mijaran, el enlace perfecto para tus vacaciones de verano. Donde podrás disfrutar de la montaña, la cultura de Aran y sus tradiciones»

Lospobrestviajamos @pobresviajamos

«Anoche salimos, paramos antes del destino final y vamos a hacer distintas paradas antes de llegar a él. La primera es Vielha, donde ya hemos estado un par de veces. Iré contando en directo mediante historias de Instagram, podéis buscarnos allí dinos apetece acompañarnos.»

Dani Mora @meteobenas

«Información de servicio. Puerto del Portillón que une Bossost con Bagnères de Luchón, cortado en su vertiente francesa. No sale ni en Maps ni en DGT.»

Cornèrs d'Aran

Enquia darrerries der ostieu, aufèrta istorica en Aran

ENQUIATH 12 DE SETEME. visitants e vesins dera Val d'Aran poirà gaudir per dusau an consecuti deth projècte Cornèrs d'Aran. Aguest producte impulsat peth Conselh Generau d'Aran pretèn aufrir rotes guidades de dues ores pes lòcs mè emblematics des diuèrsi pòbles aranesi en tot descobrir-ne toti es sòns encants. Pendent aguestes visites, que s'amien a tèrme a trauès de 7 empreses de guides dera Vali, se pòden conéisher en pregonditat endrets coma Beret, Unha, Tredòs, Bagergue, Vielha, Les, Bossòst, Es Bordes, Betren e Gessa.



Exposicion "Lum ena anma"

23 DE JUNHSÈGA ATH 6 DE SETEME. Er objectiu dera exposicion ei trèir ara sua figura der anonim, en tot reconéisher e divulgar eth trabalh de tota ua vida. Participèc activament enes missions de recèrca de cançons dera òbra deth Cançoner

Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

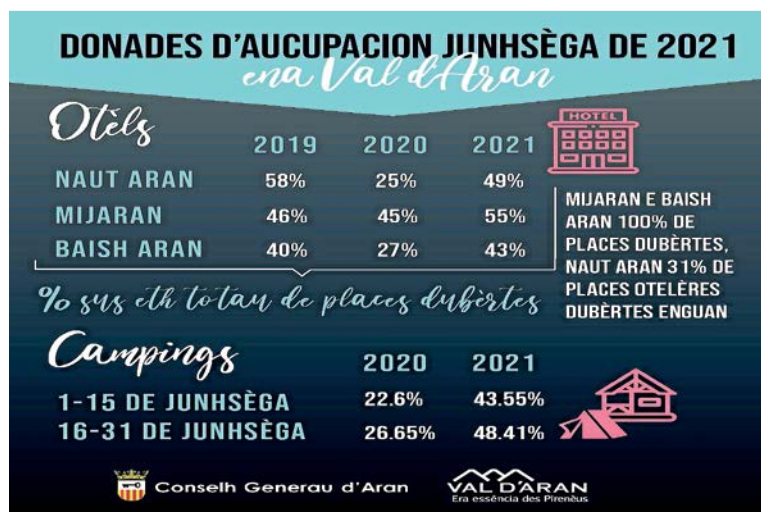
Demana informacion en **973 248 004**



TORISME

Aumente un 13% era ocupacion

En çò que portam d'ostiu, aguest mes de junhsèga, un 13% mès de visitants, s'an lotjat enes otèls dera Val d'Aran e enes campings un 21,3% mès. Es donades d'aguest mes, son superiores as deth 2020 e as deth 2019 en conjunt d'Aran, hèt que saue relacion damb era celebracion de competicions e events qu'enguan s'an podut realizar ena nòsta Val. A estat gràcies as organizadors/es d'aguestes pròves, qu'an comptat damb eth finançament des administracions araneses, que mos a dat a conèisher coma un destin toristic d'ostiu damb ua gastronomia e servicis de qualitat.



ERA ATENCION
PERSONALIZADA
QU'AUFRÍS
ERA OFICINA
DE TORISME
DE VIELHA A
REGISTRAT
ENGUAN 21.000
VISITES

Eth Conselh insistís ena dubertura deth Portilhon

ERA TERMIÈRA QUE CONNÈCTE ERA POBLACION ARANESA DE BOSSÒST DAMB ETH
PARÇAN DE BAGNÈRES DE LUCHON EI BARRAT DES DETH MES DE GÈR

30

SON ES MINUTES DE MÈS QUE
TARDEN EN HÈR ETH SÒN
DESPLAÇAMENT

60

SON ES QUILOMÈTRES QU'AN
DE HÈR ES VESINS QUE VÒLEN
ARRIBAR EN FRANÇA

TÈXTE: **CONSEILH GENEALU D'ARAN**

Eth govèrn de França barrèc de manèra unilateral eth pas termièr deth Portilhon eth passat dia 6 de gèr entàs 20 ores per un periòde indeterminat. A despiet de qu'a dia d'aué se pòt traussar era frontèra entre es dus païsi per Mèles-Pònt de Rei, eth Portilhon ei eth pas que garantís un fluxe diari e abituau entre francesi e aranesi.

Aguest barrament cause prejudicis a totes es personas que cada dia s'an de desplaçar tà França per motius laboraus, ja qu'ara an mieja ora mès de trajècte, mès de 60 km, e tanben hè mau tara nòsta economia e societat pr'amor des relacions comerciaus, sanitàries e familiaus damb es territòris vesins francesi.

Dauant d'aguesta situacion persistenta, aguesti darrèri dies era sindica d'Aran, Maria Vergés, amassa damb er alcalde de Bossòst, Amador Marqués, an tornat a enviar ua missiva a on solliciten era dubertura d'aguesta frontèra, e aguest viatge l'ac an hèt a arribar, ath secretari d'Estat de Seguretat, Rafael Pérez Ruiz.

Eth govèrn d'Aran non desistirà ena demana de restituïr era circulacion en aguesta importanta via tara gent deth nòste territòri.



CONSEILH GENEALU D'ARAN

Antecedents d'aguest barrament

Eth passat 26 de junh, era sindica d'Aran e eth baile de Bossòst ja envièren ua carta tara Préfecture e Sous-préfecture dera Haute Garonne, e ua auta missiva eth 4 de junhsèga tath secretari d'Estat entara Union Europèa. Aguest reïterat enviament de cartes respon

ara preocupacion e incomprencion des dus representants dauant d'aguesta situacion pr'amor que diuersi punts consideradi segondaris dera frontèra francoespanhòla s'an daurit a excepcion deth Portilhon.

NATURA

Educacion ambientau

Eth Conselh Generau d'Aran aufrís aguest ostiu activitats d'educacion ambientau en orari de 10:15 e 11:15 ena Bassa d'Oles e entàs 15:30 en Plan Batalhèr de deluns a dimenge. Entre es activitats que s'aufrissen i a talhèrs d'orientacion, gimcanes de rastres, formacions sus fauna e flora deth territòri, e jòcs de misteri entà resòler toti amassa! Ath delà, ena Bassa d'Oles se pòt trapar ua exposicion permanenta sus es libellules e en Plan Batalhèr toti es dijaus entàs 17:00 ores i a conferéncias sus era natura e er entorn. Era iniciativa contemple era creacion de lòcs de trabalh entàs joeni



CONSE LH GENERAU D'ARAN

ENTÀ APUNTAR-SE CAU ENVIAR UN CORRÈU ELECTRONIC ENTARA DIRECCION EDUCA.AMBIENTAU.ARAN@GMAIL.COM. ES PLACES SON LIMITADES



CONSE LH GENERAU D'ARAN

INFRAESTRUCTURES

Casetes toristiques ara natura

S'an abilitat aguest ostiu es sèt casetes toristiques entàs accesi naturaus. Son en aguesti emplaçaments: Aiguamòg, Saut deth Pish, Bassa d'Oles, Valarties, Bausen, Mines Victòria e era Artiga de Lin. Ath cant de cada ua d'aguestes casetes i a ua barrèra qu'eth personau temporau d'ostiu s'encuede de baishar tà que non i pòguen accedir mès veïculs e non se collapsen aguesti endrets quan eth parcatge a arribat ara sua capacitat maxima. Eth personau des casetes les facilitarà informacion a temps reau de d'auti accèssi.

Imatge des profitaments de husta que se hèn en Aran



CONSE LH GENERAU D'ARAN

Profitament de husta

ES TRABALHS D'EXTRACCION S'AN INICIAT ENA PISTA FORESTAU DE TUCA-PONTET

TEXT: **CONSE LH GENERAU D'ARAN**

Eth Conselh Generau d'Aran a començat dejà es trabalhs d'extraccion de husta entath sòn profitament ena pista forestau de Tuca-Pontet, damb un airau de trabalh limitat a 25 mèters per dessús e 45 m per dejós dera pista.

"Er objectiu d'aguesti pumèri trabalhs ei remassar un volum de husta de 650m3 entà convertir-les en estèra e que mos servisquen entà alimentar caudères de biomassa coma era que s'installe en Espitau Val d'Aran", manifestaue era sindica d'Aran, Maria Vergés, en tot híger que: "deth Conselh Generau d'Aran ençà tralham des de hè mès d'un an damb

es Ajuntaments e EMDs d'Aran en ua naua estrategia forestau que se base en un profitament sostenible des nòsti recorsi, en tot apostar pera bioeconomia e es energies renovables ath madeish temps que suenham es nòsti bòsqui e diversificam era nòsta economia".

Damb aguesti trabalhs, se met en foncionament eth projècte de gestion forestau deth Conselh en colaboracion damb es Ajuntaments e EMD's deth territòri, que se correspon damb ua vision de futur de gestion sostenible dera Val d'Aran e que cerque disminuir era depenencia des combustibles fossils, ath madeish temps que apòsten pera sostenibilitat.

Naua senhalizacion de bestiar

ENTÀ EVITAR CONFLICTES ENTRE PERSONES QUE VAN PERA MONTANHA E ES ANIMAUS QUE PÈISHEN ENES DIUÈRSSES MONTANHES DETH TERRITÒRI

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

Era brigada de servicis deth Conselh Generau d'Aran a iniciat era col·locacion des pannèus de "Zòna de Bestiar" enes endrets de major aflluència e agrupacion des ramats dera Val d'Aran.

Aguesta ei ua iniciativa qu'es ramadèrs d'Aran trasladèren ath Conselh Generau. Ei ua conseqüència en part, pes darrèrs atacs produsidi per bestiar a personas, concretament dus en darrèr mes.

Rebrembam qu'en un d'eri, ua vaca perseguic a ua hemna enquia que l'embestic e li causèc nombroses lesions. Des deth sector ramadèrs s'apunte qu'es animaus acostumen a èster inofensius mès en tot èster menaçats pes sues cries pòden cambiar eth comportament.

Er objectiu d'aguesta senhalizacion ei informar de forma visuau, tà que tanben pogue comprèner-se des deth veïcul, d'ues pautes basiques de comportament enes lòcs a on i a bestiar a fin d'esvitar possibles incidents.

En emplaçaments coma eth Plan de Beret, i pèishen ath torn de 600 caps de bestiar entre vaques e shivaus e ei un des emplaçaments a on s'a amiat a tèrme ua major incidència.



Pannèu de senhalizacion de bestiar.

CONSELH GENERAU D'ARAN



EMD ARTIES E GARÓS

CULTURA

Activitats entà toti

Eth Conselh Generau d'Aran a organizat tota ua sòrta d'activitats entà dinamizar er ostieu a nivèu culturau en Aran. En aquest sens, i aurà eveniments enes diuèrsi musèus dera Val d'Aran coma per exemple ua visita teatralizada en Joanchiquet nomentada "Es croniques de Rufina".

Ath delà, tanben i aurà visites guidades en Santuari de Mijran o exposicions de Palmira Jaquetti coma "Lum en amna".

D'un aute costat, tanben i aurà d'aute tipe d'actuacions coma un ampli programa de dances e musica aranesa, o es projèctes Cornèrs d'Aran, Romanic Musicau, Hèira d'Artesania Hèt a Man, Hèt Aciu o Mercats d'Aran. Totes aquestes activitats cèrquen potenciar er ostieu.

AGUESTES ACTIVITATS S'HARÀN ATH LONG DER OSTIEU PER TOTA ERA VAL D'ARAN, DETH BAISH ARAN ENQUIATH NAUT ARAN



JO CROMPI EN ARAN ...E TU?


Consumís Val d'Aran


VAL D'ARAN
Era essència des Pirenèus



Conselh Generau d'Aran

www.visitvaldaran.com

 #Val_daran

QUAN CROMPAM EN COMÈRÇ LOCAU, CROMPAM QUALITAT E SOSTENIBILITAT.

Des deth Conselh Generau d'Aran e Romero Polo volem fomentar es productes de comèrç locau, pr'amor non an auut de recórrer milers de kilomètres enquia arribar a casa nòsta. Son **molt més sostenibles** ja que se redusís era contaminacion generada peth transpòrt e se **disminuissen es residus** de besonh tà empaquetar e trasladar es productes.

Quan dam supòrt ad aquest comsum, damb supòrt ath nòste territòri e cream lòcs de trabalh. Pr'amor darrèr de cada comèrç i a un gran equip de persones.

Romero Polo

Revocada era pujada d'impòsti

AGUESTA DECISION APROVADA EN PLEN, SUPAUSE MANTIER ETH DESEQUILIBRI FISCAU MUNICIPAL QUE SE ROSIGUE HÈ MÈS DE 30 ANS, E SERÀ DE BESONH DAURIR UN DEBAT ENTÀ CERCAR ALTERNATIVES

TEXT: **MANU MOGA**

Eth plen der Ajuntament de Vielha e Mijaran aprovèc eth passat 16 d'agost, en session extraordinaria, era revocacion dera pujada d'impòsti de cara a 2022, que siguec aprovada iniciaument en plen deth 28 de junhsèga. Aquesta decision generèc un debat public en diuèrsi sectors dera societat e, ara, aquesta suspensio supausarà qu'eth consistòri mantierà un grèu desequilibri fiscau rosigat hè mes de 30 ans e que seguirà de cara as pròplèu ans, e genèrè eth besonh de que s'age de daurir un debat public entà poder establir naues mesures e solucions entà poder reprèner er equilibri des compdes publics de Vielha e Mijaran. Sense aquesta pujada des impòsti i aurà dificultat entà poder amiar a tèrme actuacions importantes en servicis basics, coma ei eth mantenement e melhora deth hilat e des depòsits d'aigua. En aquest sens, s'an realizat granes inversions en subministrament d'aigües mès contunhe pendent actuar en 30% deth hilat municipau entà actualizar-lo, ath delà d'intervier en 11 des 14 depòsits d'aigua existents qu'an mès de 50 ans e presenten damatges estructuraus, pr'amor que non an rebut inversions des deth sòn bastiment.



Damb aquesta decision deth plen, seguís eth desequilibri fiscau

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

INSTALLACIONS MUNICIPALS

Dubèrta era planta baisha deth Palai de Gèu

A compdar deth 2 d'agost, torne a èster dubèrta ath public era activitat ena planta baisha deth Palai de Gèu de Vielha. Dempús de diuèrsi mesi de trabalhs ena estructura d'aguest equipament esportiu municipau, s'a auançat un mes era finalizacion des prètzhèts, que permet qu'ua grana part des activitats que s'amien a tèrme abituaument tornen a èster en funcionament. En aquest sens, era recepcio torne ath sòn lòc abituau, e se pòden realizar es

ERA ACTIVITAT DERA PRUMÈRA PLANTA EI PREVIST QUE SIGUE EN MARCHA EN GÈR DE 2022, QUAN FINALIZEN ES ÒBRES PENDENTES

activitats esportives abituaus dera planta baisha, atau coma era dera rèsta d'entitats qu'an locau en aquest emplaçament. Sonque era Biblioteca Generau de Vielha demorèc ath 16 tà daurir.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

INFRASTRUCTURES

Melhores en depòsit de Vilac

Pendent aguesti darrèri dies, er Ajuntament de Vielha e Mijaran a realizat trabalhs en depòsit d'aigua de Vilac, entà garantir era seguretat. Damb aguesta intervencion s'a amiat a tèrme era separacion deth sistèma des valvules deth dera cloracion. D'aguesta manèra, s'assolide un bon foncionament des valvules, en tot evitar eth sòn contacte dirècte damb era cloracion. En aguesta actuacion s'a comptat damb eth personau dera brigada municipau e deth plan aucupacionau.



VIELHA E MIJARAN

FAMILHA

Ajudes entàs casaus d'ostieu

45 mainatges e mainades de Vielha e Mijaran se veirà beneficiadi/ es dera subvencion qu'er Ajuntament de Vielha e Mijaran balhe as menors que participen en casaus d'ostiu en municipi. Eth consistòri recebec un totau de 35 sollicituds, e era quantitat totau qu'era administracion destinarà entà d'aguest ahèr ei ath torn des 6000 €, dempús d'estudiar totes es peticions. D'aguesta forma s'autrege un ajut fòrça important en epòca de pandèmia.

ER AJUNTAMENT RESPON

Desequilibrio fiscal

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



En el último pleno municipal, aprobamos la revocación de la subida de varios impuestos de cara a 2022, después del debate que se produjo, por la incomprensión sobre esta subida y por la demagogia que se hizo desde la oposición, aprovechando la situación para confundir a la población. Entendimos que no era el momento de aplicar esta subida, recapitamos y dimos marcha atrás. Esta decisión supondrá que el consistorio siga manteniendo un desequilibrio fiscal importante que se lleva arrastrando desde hace más de 30 años, con el paso de las diferentes legislaturas y gobiernos, y que ahora dificultará que podamos realizar acciones importantes en el municipio, como es acabar de mejorar la red de aguas y la reparación y mantenimiento de los depósitos que hay repartidos por los diferentes pueblos. Aún así, el equipo de gobierno municipal ha conseguido mejorar buena parte de la red de aguas, así como varios depósitos de agua, y vamos a continuar trabajando en la mejora de estos y otros servicios básicos. Con esta revocación del aumento de las tasas, habrá que buscar alternativas que nos permita mejorar la fiscalidad, y poder llevar a cabo medidas en beneficio de nuestra ciudadanía. El respecto ésto sigue firme, y lo vemos en el avance de las obras en el casco antiguo de Vielha, donde se está mejorando, ya que hace más de 50 años que se creó, y que no había recibido ninguna intervención importante hasta ahora.

SOCIETAT

Renauida era ajuda as familhes vulnerables

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a renauit eth convèni de colaboracion damb era entitat Càritas d'Urgell, entà ajudar as familhes vulnerables e en risc d'exclusion sociau deth municipi qu'an estat afectades pera aparicion dera COVID-19. Aguesta iniciativa s'inicièc est an passat, damb ua ajuda de 10.000 €, e enguan s'a ampliat damb ua partida de 15.000 €, en tot plaçar-se en dus ans en un totau de 25.000 €. En 2020, gràcies a d'aguest convèni, se podec ajudar a 26 familhes, damb un totau de 78 beneficiaris, en un totau de 50 ajudes dirèctes. Aguesta ajuda va dirigida ath loguèr, subministraments deth larèr e aqueriment d'aliments fresqui.



VIELHA E MIJARAN

ENTRE 2020 E 2021 ETH CONSISTÒRI AURÀ AUTREJAT 25.000 € ENTÀ AJUDAR A D'AGUESTES FAMILHES ENTATH LOGUÈR, LARÈR E ALIMENTS FRESQUI



#NautAran

Dus naui parcs infantils

TOTI DUS SE PLACEN EN SALARDÚ: UN ATH CANT DERA MÒLA E ER AUTE ENA PLAÇA DERA QUERIMÒNIA



ÀLVAR ORDOÑEZ

Imatge deth parc infantil ubicat ena plaça Querimònia de Salardú

TÈXTE: **ÀLVAR ORDOÑEZ**

Er Ajuntament de Naut Aran a bastit dus naui espacis infantils ena poblacion de Salardú. Un d'eri ei ath cant dera escola Ruda de Salardú. Aquest espaci, a estat escuelhut pera mainadèra dera pròpria escola entre tres dessens diferents. D'aguesta forma, eth consistòri a volut qu'eth nau equipament plaçat ena Plaça dera Querimònia sigue un parc desirat pes mès petiti e qu'ac poguen emplegar entath sòn benèster. S'an destinat ath torn de 48.000 èuros entà plaçar diuersi elements nauedosi jamès visti en municipi, e tota ua sòrta de jòcs que son en un solèr de caucho. S'a escuelhut

aguest materiau entà que, s'es mainatges se quèn, non se hèsquen mau. D'un aute costat, eth consistòri a renauit eth parc que i a ath cant dera Mòla de Salardú. Aquest emplaçament ei un des mès emplegats pes mainatges de Naut Aran e se trapaue en un estat fòrça maumerent ath delà qu'eth solèr ère de tèrra e podie hèr-se mau era mainadèra. Per tot açò, s'an destinat ath torn de 46.000 èuros en un apraiament integrau dera installacion autant coma ena milhora deth solèr d'aguest parc infantil. Sus açò, er Ajuntament de Naut Aran aclarís que quan ploigüe es mainatges non podien emplegar es installacions.

SEGURETAT

Nau elements de seguretat

Er Ajuntament de Naut Aran a installat ues baranes ena plaça dera Pica de Salardú entà aumentar era seguretat ena zòna. I auie diuersi punts d'aguest emplaçament qu'èren perilhosi perqué podien quèir sustot es mainatges mès petiti e hèr-se fòrça mau. En aquest sens, s'an plaçat 32 mètres de barana de husta entà protegir d'ua forma mès eficienta aquest entorn dera poblacion de Salardú. Ath delà, en d'audi ahèrs, er Ajuntament de Naut Aran a aquerit un nau veïcul entara brigada d'òbres e servicis. Damb aguesta naua pick up, eth consistòri vò qu'es treballadors poguen executar es sues labors d'ua forma mès eficaç. S'an destinat ath torn de 27.500 èuros en aguesta accion.

EDUCACION

Educacion liure entà toti

Eth Plen der Ajuntament de Naut Aran a aprovat aquest maitin per unanimitat ua prepausa realizada des des centres educatius deth municipi: qu'es mainatges e mainades, poguen escuelher era escola que volguen anar sense auer eth caractèr obligatòri d'assistir ara que li pertòque per per proximitat. En aquest sens, cau rebrembar que, enquia ara, es alumnes que viuïen enes poblacions de Garòs e Arties, les calie anar entara Escola Loseron d'Arties; es de Gessa, ara Escola Sant Martí de Gessa e es de Salardú, Bagergue, Unha, Tredòs e eth nuclèu de Baqueïra, ara Escola Ruda de Salardú. Serà eth Departament d'Educacion dera Generalitat era que resolerà se es mainatges pòden o non escuelher era escola a on volguen anar.

ÀLVAR ORDOÑEZ





CULTURA

Festival de Musica Antiga des Pirenèus en Bossòst

Era poblacion de Bossòst gaudic a principis deth mes d'agost de ua naua edicion deth Festival de Musica Antiga des Pirenèus. Enguan, aguest hestau tornaue dempús de suspener-se est an passat pr'amor dera crisi sanitària deth coronavirus. En aguest sens, un trio de còrda amenizèc era jornada ena glèisa dera Purificacion de Bossòst que s'aumplec entà tornar a gaudir dera cultura en territòri.

Nau atractiu social en Bossòst

SE SOME AS LOCALITATS DE LES, GESSA, UNHA, TREDÒS, BAGERGUE, SALARDÚ, GARÒS E ARTIES DAMB GYMKANA

TÈXTE: AJUNTAMENT DE BOSSÒST

Bossòst a metut en funcionament aguest mes d'agost era sua primèra gymkana digitau a trauès deth personatge de Juan Blázquez, coneishut tanben coma eth Generau César, damb eth qu'eth jogador descorbirà es endrets mès emblematics deth municipi. A trauès dera sua istòria particulara (siguec baile e protagonista pendent era operacion Reconqueriment d'Espanha per part des maquis), Blázquez comènca era sua aventura

pes carrèrs d'aguesta localitat damb eth sòn amic, eth rector de Bossòst, damb era finalitat d'arténher un preciàt tresaur.

Entad aquerò, eth jòc, nomenat "Eth tresaur deth generau", se servís de 13 enigmes entà resòlver mistèri en tot recòrrer pendent ua ora e lèu un quilomètre espacis tant polits coma era glèisa, es ermites, es viuendes istoriques, es sòns elements patrimonians o eth lauadèr municipau que date deth sègle XIX.

ER AJUNTAMENT RESPON

Desirs compartits

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST



Bossòst ven de celebrar era sua hèsta major, en aunor a Sant Ròc, laguens d'ua situacion encara fòrça excepcional per mor des restriccions vigentes per toti coneishudes. A despiech d'aguestes, eth municipi a pogut aufrir ues hèstes fòrça dignes, gràcies ar esfòrc, as talents e era illusion dera comission organizadora atau coma de toti es vesins e vesies qu'i an volut préner part. Es activitats qu'an agut lòc pendent aguesti dies d'agost atau ac demòstren, damb era prudència e era responsabilitat qu'a caracterizat eth comportament des vesins e es visitants deth municipi. Totun, auem fòrça talents de recuperar era celebracion collectiva, qu'ei, ara fin, ua celebracion dera vida compartida, pr'amor qu'era hèsta ei afirmacion vitau, coma credien es vielhs sapients. Encara mès, en moments coma es que viuem, era celebracion hè mès patenta era vida, en tot ratificar-la, en conformitat damb eth devier der univèrs, coma aqueri mos an ensenhat. En aguest contèxte, tanben auem podut comprovar un major dinamisme toristic e economic en nòste parçan, totun eth mes d'agost sòl èster propici entad aguesta activitat. Demorem qu'es setmanes pròplèus siguen tanben favorables entà ua gestion mès suenhada e compatible dera crisi que patim per part, sustot, des autoritats franceses, qu'encara mantien barrada era termièra deth Portilhon, atau coma d'un procès de vacunacion e combat eficaç contra era pandèmia.



Imatge dera portada dera gymkana digitau toristica

BOSSÒST



PATRIMÒNI

Projecte de melhora deth Castèth de Les

Pendent aguest mes d'agost se trape a exposicion publica eth projecte de meñhora deth Castèth de Les (Pljoèrt). Un projecte que compde damb ua collabòracion a 3 bandes entre er Ajuntament de Les, eth Conselh Generau d'Aran e era Diputació de Lleida, damb eth que s'apariarà er estat d'aguest element patrimoniau, atau coma eth sòn accès, e s'enlumenarà.

TORISME

Les acuelh es "Mercats d'Aran"

Cada deluns d'aguest mes d'agost, Les recep era activitat "Mercats d'Aran" prebotjada peth Conselh Generau d'Aran e per Foment Torisme Val d'Aran, damb era que se preten méter en valor es productors d'alimentacion, artesanía e d'auti elements autoctòns dera Val d'Aran, en tot profitar era nauta preséncia de torisme que i a en territòri pendent er ostiu. Era prumèra jornada siguec eth passat 2 d'agost, e en totau son 5 jornades que i aurà enquia finalizar eth pròplèu 30 d'agost. Pendent aquestes sessions, tanben se pòt gaudir de musica e balhs aranesi, coma siguec eth cas dera Còlha Santa Maria de Mijaran, que sigueren presents ena jornada inaugurau.



AJUNTAMENT DE LES

ECONOMIA

Mercat artesenu e de proximitat pireneic

Pendent es dimenjades, Les acuelh era celebracion des mercats artesenaus e de productes de proximitat deth Pirenèu. Ua escasença entà qu'es vesins e visitaires qu'acuelh eth pòble pendent eth mes d'agost, poguen gèsser pes carrèrs, en tot auer era possibilitat de crompar tot tipe de productes de 2au man, minjar, artesanía, e d'auti productes a bon prètz. Aguest mercat s'inicièc eth passat dissabte 7 d'agost e se poderà gaudir e visitar enquiath pròplèu dimenge 29 d'agost.



AJUNTAMENT DE LES

URBANISME

Contencion deth dic en riu e pista poliesportiva descubèrta

Er Ajuntament de Les a aprovat iniciaument eth projecte des trabalhs de besonh peth recreishut deth dic de contencion entà arturar es possibles pujades deth cabau d'Era Garona e era adequacion dera pista poliesportiva descubèrta existenta. En çò que tanh ath dic de contencion de hormigon e pèira, aquest presente ua nautada insufisenta e damb grèus damatges estructuraus. Era actuacion ei prioritària, pr'amor qu'es creishudes der arriu pòden èster perilhoses entàth pòble. D'aute biais, era pista polivalenta descubèrta, plaçada ena zòna esportiva de Les, compde damb fòrça henerècles a conseqüència dera climatologia e deth pas deth temps. Tanben s'an de melhorar eth barratge perimetrau, atau coma es equipments interiors e era senhalizacion



Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

PERIÒDIC D'ARAN
AUE

#Actualitat

ESPÒRT

8au Era Nocturna de Vielha

Es carrèrs de Vielha acuelheren eth passat 7 d'agost era 8au edicion d'Era Nocturna de Vielha, ua des corses classiques der ostiu ena Val d'Aran, organizada peth Club Athletic Val d'Aran. 500 participaires preneren part enes desparières distàncies premanides: Corses de 5 e 10 kms e Caminada populara "Paquita Gracia" de 5 kms. Atau madeish, era mainadèra tanben auec eth sòn espaci damb diuèrses corses infantiles per edats, en tot participar-i mès de 100 corredors. Est an passat non se podec celebrar aguesta pròva pera COVID-19, mès enguan s'a recuperat, en tot supausar un exit de participacion.



ERA NOCTURNA DE VIELHA

MÈS DE 600 PARTICIPAIREs PRENEREN PART D'AGUESTA CORSA POPULARA, ENA QU'ES CARRÈRS DE VIELHA SIGUEREN PLENS DE GENT QUE NON VOLEREN PERDER-SE AGUEST CLASSIC DER ESPÒRT EN ARAN



VOLENTARIS D'ARAN

ESPÒRT

24au Corsa des 15 pòbles

Aguest pròplèu 29 d'agost, arribe ua naua edicion dera Corsa e Caminada des 15 pòbles. Dempús d'auer-se anullat era edicion de 2020 pera pandèmia, enguan se celebrarà era 24au edicion damb es distàncies abituaus: Corses de 21 e 11 kms, Corsa Juvenila, e caminades de 15 e 5 kms. Entà formalizar es inscripcions, ei disponible era plana: www.corsa15pobles.org, a on podetz inscriuer-vos enquiath 26 d'agost. Presenciaument vos poiratz inscriuer es dies 27 e 28 d'agost, mentre qu'en Banc Sabadell ac poiratz hèr eth 26.

Eth Lleida Esportiu se premanic en Garòs abantes d'iniciar era sason



LLEIDA ESPORTIU

Nau stage deth Lleida Esportiu

EI ETH SAU AN QU'ES DERA TÈRRA FERMA PREMANISSEN ERA SASON DE FOTBÒL EN GARÒS

TEXT: **MANU MOGA**

Era plantilha deth Lleida Esportiu a tornat a realizar un des sòns stages de pretemporada en Garòs. Ei eth 5au an qu'es deth cap-lòc deth Segrià es-cuelhen era Val d'Aran entà premanir ua sason que de ben segur serà longa e plea de dificultats.

Eth camp de fotbòl de Naut Aran acuelhèc pendent eth 26 e eth 31 de junhsèga, dures sessions d'entrenaments damb es qu'es dera tèrta ferma comencèren a mèter a punt as jogadors. Cau rebrembar qu'eth Lleida Esportiu, enguan prenerà part dera naua categoria 2au RFEF, dempús dera restructuracion amiada a tèrta pera Federacion Espanhòla de Fotbòl,

e que supause era 4au categoria a nivèu estatau.

Coma ja ei abituau pendent aguestes darrères sasons, eth Lleida Esportiu a profitat aguest stage ena Val d'Aran entà qu'es naua fichatges s'adapten ara plantilha e, entà qu'eth naua entrenador, Gabri Garcia, pogue començar a adaptar es sòns metòdes de trabalhs qu'auràn d'amiar-se a tèrta pendent era temporada. Entre d'aves activitats, es jogadors poderen gaudir de sessions de banhs relaxants enes banhs termaus d'Arties.

Dempús de non auer podut arténher er ascens ara 2au Division, enguan es blus auràn, coma principau objectiu, pujar ara 1èra RFEF.



CONSELH GENERAU D'ARAN

TORISME

Bus damb remolc en Beret

Der 1 d'agost ath 13 de seteme ei en foncionament era pròva pilòt en Beret, d'un nau servici de transpòrt public damb remolc entà biciclètes, damb eth que se pòt conéisher a pè o en tot pedalar es pòbles dera Val d'Aran des d'Òrri. D'aguesta manèra, s'incentive er emplec deth transpòrt public entà accedir as punts d'interés naturau. En foncion dera demana que i age se poirie aumentar era aflluència deth servici.

TORISME

Descorbir Vielha en Trenet

Vielha e Mijaran met en foncionament, un ostiu mès, eth servici toristic deth Trenet. Eth servici foncionarà enquiath 12 de seteme, en tot èster obligatòri er emplec des masquetes, damb aforament ath 100% dera sua capacitat e en tot mantier es prètzis d'ans anteriors. Er orari ei de 10:30 a 13:30 e de 17:30 a 21:00, e era gessuda se realizarà des dera Avd. Pas d'Arró, ath costat deth parcatge des militars.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

Era glèisa de Sant Blai acuelhec era estrea d'aguest festiu



ALVAR ORDOÑEZ

22au edicion deth Romanic Musicau

3 EVENIMENTS DAMB MUSICA CLASSICA E PATRIMÒNI CULTURAU

TEXT: **MANU MOGA**

Un an mès, er airau de torisme deth Conselh Generau d'Aran a metut en foncionament ua naua edicion deth festiu Romanic Musicau, qu'enguan celèbre eth sòn 22au aniversari. Eth cicle ei format per 3 eveniments que s'amien a tèrme damb concèrts gratuïts de musica classica en glèises romaniques de diuèrsi pòbles deth territòri.

Eth primèr des concèrts auec lòc eth passat 13 d'agost en exterior dera glèisa Sant Blai de Les, damb era actuacion d'arpa de Berta Arpa (Puigdemasa). Diuendres dia 20, eth jazz prenec eth relèu, damb un concèrt deth grup Trio de Jazz ena glèisa Sant Andreu de Salardú e, fin finau, eth darrèr concèrt, damb eth que se barrarà aguest cicle culturau, aurà lòc eth pròpleu 27 d'agost damb eth

grup Pop Piano Quartet, ena glèisa Sant Félix de Vilac. Aguest grup de cramba prepausa un programa plen de compositors pop deth panorama actuau, en tot portar era musica pop ath format classic de concèrt entà hèr arribar era musica de cramba a toti es publics. D'aguesta manèra, aguesta edicion deth Romanic Musicau, supause era combinacion de diuèrsi estils musicaus coma son era musica classica experimentau, eth jazz e eth pop.

Er objectiu ei poder apropar era cultura patrimonial deth territòri damb era musica, en exterior des temples. Toti es concèrts an coma ora d'inici es 19:30, en tot auer auançat era ora d'anti ans, entà beneficiar que fòrça mès gent pogue gaudir d'aguesti concèrts. En cas de mau temps, se realizarien en interior.

GRÈMI D'OSTALARIA D'ARAN

Ua entitat entà promòir era ostalaria en Aran

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

Eth Grèmi d'Ostalària dera Val d'Aran sage de representar es interessis des sòns associats e suenhar-les dera milhor forma possible. S'amien a tèrme tot tipe d'activitats entre es qu'en destaquen era elaboracion d'ua guida de restaurants dera Val d'Aran e ua auta que s'harà lèu que compdarà damb informacion respècte es lotjaments. Eth Grèmi ei ua associacion completaments apolítica e açò implique que luten pes sòns interessis sense importar eth color deth partit que govèrne. En aguest sens, tostemp son es sues pòrtes dubèrtes entà poder parlar damb es diuerses institucions deth territòri.

En çò que tanh ara promocion des sòns sòcis, des d'aguesta entitat s'a decidit enguan coma nauetat acompanyar ara enterpresa Baqueira Beret en sòn viatge de promocion pes principaus ciutats d'Espanha entà dar-se a conèisher. Aguest hèt supausarà qu'es assistents ad aquestes convencions poderàn descorbir de prumèra man coma se trabalhe a nivèu d'ostalària ena Val d'Aran.

Des deth Grèmi d'Ostalària, considèren qu'an ua planta hotelera de fòrça bona qualitat e, ath delà, se compde damb er unic hotèl 5 estèles de gran luxe de montanha en tota Espanha. Ath delà, destaquen qu'era aufèrta gastronòmica qu'aufrís era Val d'Aran ei un des màgers valors ahijuts damb es que compden e qu'ei un gran referent de qualitat que gaudissen es clients que s'apròpen ad aguest emplaçament. Sus açò, afirmen qu'es sòns sòcis son plenament conscients des standards de qualitat qu'an d'aufrir e per açò era Val ei un territòri tant desirat.



GRÈMI D'OSTALARIA D'ARAN



GRÈMI D'OSTALARIA D'ARAN

AN DE FONDACION

1978

FONDADORS

EMILI SANLLEHY, JOSEP CALBETÓ, SR.PELLEJERO, ANDREU BATLLORI, MIQUEL ARIAS

SÒCIS

160

EQUIPA

Era actuau directiva deth deth Grèmi d'Ostalària dera Val d'Aran ei compausada per Xacobe Bartolomé coma president; José Antonio Vidal, vice-president prumèr; Mercè Pastor, vicepresidenta dusaua; Ambròs Barberà coma secretari e Oriol Seradell coma tresaurèr. Ath delà i a d'auti airaus.

ETH SÒN OBJECTIU EI ETH DE ÈSTER UN REFERENT EN SÒN SECTOR LAGUENS DES ADMINISTRACIONS, ETH SÒN AIRAU E ERA SOCIETAT EN GENERAU.

«Mos començam a recuperar dera Covid»

Quan vengueres entara Val d'Aran?

Arribè aci en 2008 sonque entà ua sason. Era vertat ei que m' enamorèc era Val des deth prumèr moment e me sentisqui coma se siguesse un aranès mès

Quini sigueren es tòns prumèrs trabalhs?

Estudiè e me formè en diuersi païsi deth mon. Totun, era prumèra oportunitat siguec gràcies ara entepresa Melià a on comencè coma adjunt ara direccion en sector dera alimentacion enquia arribar a dirigir es sòns dus hotèls dera Val en Vielha e Tanau.

Demoraues arribar entà aguest succès empresariu qu'as arthenhut?

Sò des que pensen que tot esfòrc totemp aurà era sua recompensa. Auie clar qu'eth mèn objectiu vitau ère èster director d'hotèl e ac persutè ath maximom enquia conseguí'c. Non a estat un camin facil mès ac e arthenhut.

Quin a estat eth tònd melhor moment coma treballador?

Sense dobtè quan m'aufriren èster director des dus hotèls dera Val d'Aran. Mès, en aqueth moment n'èren tres pr'amor que tanben gestionaue un en Salou.

E eth pitjor moment?

Sincerament



XACOBE BARTOLOMÉ

XACOBE BARTOLOMÉ ENTREVISTA

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

Xacobe Batolomè neishec en Ourense, mès ei de un petit pòble que se nomena O Carballiño, de Galícia. Se considèra coma ua persona optimista, proactiu, implicada, entusiasta e extremadament puntuau. Entre es sues aficions, ei un gran enamorat dera Val d'Aran e es sòns endrèts.

eth pitjor moment siguec aguest passat 2020 damb tota era crisi que i auec peth coronavirus. Jamès è viscut quauquarren similar d'aguesta magnitud. Eth barrament precipitat deth sector mos hèc tambalejar-mos a toti e passar pòur de quin serie eth nòste destin. Per sòrt, mos començam a recuperar.

A on penses que vire eth tònd futur

professionau e personau? Era digitalizacion e era sostenibilitat son eth futur, o, mès a lèu, eth present deth sector. De cada viatge, mès entepreses sajam de cercar aqueth factor diferenciu d'amassar era tecnologia e era sostenibilitat. Ath delà, pensí que non mos auem de centrar en hèt de véner abitacions senon experiències. De cada viatge mès era gent cèrque aguest tipe d'alternatiues.



www.cudos-consultors.com

Juridic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32